



SIA „De Mare Ad Mare Baltic”  
Reģistrācijas numurs: 40103913891  
TATO reģistrācijas numurs: TATO-2015-57  
Skolas iela 38-61, Jūrmala, LV-2016

## **Īpašie nosacījumi, iegādājoties SIA "BULTA TŪRS" organizētos braucienus**

Šajā dokumentā ir ietverti nosacījumi, kas atšķiras no līgumā par tūrisma pakalpojumu sniegšanu iekļautajiem nosacījumiem. Jums jāpiekrīt zemāk aprakstītajiem nosacījumiem pirms rezervēšanas uzsākšanas. Ar šo brīdi tie kļūst Jums saistoši un tiem tiks dota priekšroka pretrunu gadījumā ar līgumā par tūrisma pakalpojumu sniegšanu noteikto.

### **1. Līguma noslēgšanas kārtība**

1.1. Ja Aģentūra un Klients īpaši nevienojas citādi, Līgums tiek noslēgts tiešsaistē saskaņā ar Aģentūras „Vispārējo tūrisma un citu ar tūrismu saistīto pakalpojumu sniegšanas noteikumu” I. sadaļas „Komplekso tūrisma pakalpojumu (ceļojumu) noteikumi” 4.1.-4.5. punktā noteikto kārtību.

### **2. Apmaksas noteikumi**

2.1. Ja līdz ceļojumam ir palikušas 40 un vairāk dienas, jāsamaksā avanss 30% apmērā no līguma cenas 1 darba dienas laikā no rezervācijas apstiprināšanas un atlikušo summu vismaz 40 dienas pirms brauciena.

2.2. Ja līdz ceļojumam ir palikušas mazāk par 40 dienas, līguma cena jāsamaksā pilnā apmērā 12 stundu laikā no rezervācijas apstiprināšanas.

### **3. Ceļojumam nepieciešamie dokumenti**

3.1. Aģentūra nepieprasīs no Jums uzrādīt pasi vai atsūtīt pases kopiju. Rezervācija tiek veikta, pamatojoties uz Jūsu norādīto informāciju, un Aģentūra nepārbaudīs tās atbilstību pases datiem. Jūs uzņematies pilnu atbildību par norādīto datu precīzumu un apņematies necelt pretenzijas Aģentūrai par iespējamām kļūdām, kuras nerodas Aģentūras vainas dēļ.

\*\*\*

## **Особые условия при приобретении туров, организованных SIA "BULTA TŪRS"**

Данный документ включает условия, отличающиеся от условий договора об оказании туристических услуг. Вы должны согласиться с указанными ниже условиями до начала резервирования тура. С этого момента данные условия становятся для Вас обязательными, и они имеют приоритет в случае противоречий с условиями договора об оказании туристических услуг.

### **1. Порядок заключения договора**

1.1. Если Агентство и Клиент особым образом не договариваются об ином, заключение договора происходит онлайн согласно условиям пунктов 4.1-4.5 раздела I „Условия комплексных

туристических услуг (туров)” «Общих условий оказания туристических и прочих связанных с туризмом услуг» Агентства.

## **2. Порядок оплаты**

- 2.1. Если до поездки остается 40 и более дней, необходимо заплатить аванс в размере 30% от цены договора в течение 1 рабочего дня с момента подтверждения резервации и оставшуюся сумму – не позднее 40 дней до поездки.
- 2.2. Если до поездки осталось менее 40 дней, цена договора подлежит полной оплате в течение 12 часов с момента подтверждения резервации.

## **3. Необходимые для поездки документы**

- 3.1. Агентство не будет требовать от Вас предъявить паспорт или выслать копию паспорта. Резервирование осуществляется на основе указанной Вами информации, и Агентство не будет проверять ее соответствие паспортным данным. Вы берете на себя полную ответственность за точность указанных данных и обязуетесь не предъявлять претензии Агентству в отношении возможных ошибок, которые возникли не по вине Агентства.

\*\*\*

### **Special conditions when buying tours organized by SIA "BULTA TŪRS"**

This document includes provisions that differ from the terms of the contract for the provision of tourism services. You must agree with the following terms and conditions before the tour reservation. From this moment these conditions are binding on you and they have priority in case of conflict with the terms of the contract for the provision of tourism services.

#### **1. Conclusion of the contract**

- 1.1. If the Agency and the Client is not specifically otherwise agreed, the conclusion of the contract takes place online under the terms of paragraphs 4.1-4.5 of the section I "Package tour services terms and conditions" of the "General tourism and other tourism-related services terms and conditions" of the Agency.

#### **2. Payment terms**

- 2.1. If 40 days or more are left before the trip, you should pay an advance of 30% of the contract price within 1 working day after confirmation of the reservation and the remaining amount not later than 40 days before the trip.
- 2.2. If less than 40 days are left before the trip, the contract price shall be subject to the full payment within 12 hours of the booking confirmation.

#### **3. Documents for the tours**

- 3.1. The agency will not require you to present a passport or send a copy of the passport. Reservation is performed on the basis of information you provide, and the Agency will not check its compliance with the passport data. You assume full responsibility for the accuracy of these data, and agree not to make claims to the Agency in respect of the possible errors that not caused by the fault of the Agency.